

July (they) fought on the road. These engagements took place on the same day. On the 22nd July was the engagement at Kirikiri. There the pa was destroyed. Harken; this (the present war) is the fence of this Island (for our protection). It will not be allowed to be broken. If it is broken, all the goods in the house will be burned. The flood will not be allowed to roll in (upon us.) Friends,—the Governor has not only now made up his mind. He commenced (determined) when I went to Hauraki (the Thames); and although he went to Taranaki, his thoughts were upon Waikato. (He had already determined upon invading Waikato.) Enough.

NA MATUTAERA POTATAU.

No. 2.

Matahiwi. Hepetema 7, 1863.

KIA TE PETETONE,—

E hoa, tena koe. Kua tae mai nga korero o to taenga ki Otaki, ko te kupu o Wi Tako raua ko Heremia, kua tae atu te pukapuka a te Kingi kia ratou kia patu Pakeha raua. E pohe ana matou. Ina te pukapuka a te Kingi kia matou. He pukapuka whakatupato kau kia matou, koia tena ka tukua atu na kia kite tonu iho koe i aua korero. Mehemea hoki nana taua reta ki Wi Tako raua ko Heremia, kua penatia mai hoki te reta kia matou, kia tahuri matou ki te patu i nga Pakeha.

E hoa, i te kimi noa matou i te tikanga e kiia nei e o matou hoa Pakeha he kohuru te take o te whawhai ki Akarana. No te korenga e marama i a matou, tonoa ana ta matou karere ki te putake o te riri, ui ai. No te po o te Hatarei nei i tae mai ai. Kaore tonu te take kohuru a te Maori e kiia nei e te Pakeha, na reira i tinata ai te riri a te Kawana. Kahore tonu i rangona; heoti ano nga take i mohiotia, ko te panapanuanga mai o nga Maori i Akarana, i runga i o ratou kainga ake, ko te tahutahunga i o ratou hanga me o ratou whare, katahi; ko te whakawhitinga i Mangatawhiri, karua. Ki te mea kei te mohio koe tena ano tetahi take, whakaaturia mai, kia wawe te mohiotia atu e matou.

E hoa, tenei matou te titiro iho nei ki te he o o matou iwi Maori, te patunga o nga Pakeha ki Tataraimaka. Heoti, kahore hoki e ngaro i a matou te he o te Kawana, nona kahore i whakamarama wawe i te kupu mo Waitara i te tuatahi, i te take o te he ki Niu Tirenī. Marama rawa te take, hei reira ka whai atu ai ki nga peke.

I konei matou e tatari noa atu ana kia te Kawana, kei te ritenga o ta matou korero ki a ia i tona taenga mai kia kite i a matou, mo Waitara kia whakawakia. Kiia mai ana e te Kawana i reira, ko Waikato kei te herehere. Ka ki atu matou, Kia kotahi hoki whakamatauranga kia Waikato; ka kore e whakaae, ka oti ki a ia. Karangatia e koe te ra hei whakawakanga; e nui ana nga iwi kei te whakaae ki te whakawa. Ka tahuri ai tatou ki te whakawa i tena he, kia wawe ai te mutu atu. He oho mauri tonu ko te rongo matenga o nga Pakeha ki Tataraimaka. He oho mauri tonu hoki i te rua o nga oho mauritanga, E, tenei ko Waitara, tenei ka hoki mai: tukua rawatia kia kino, katahi ka whakahokia mai; te whakahoki mai i te wa marama, kia kitea ai te whakatoa-toatanga o te kino ki te piki mai i te pai a te Kawana, kia mohiotia ai na te Maori tonu ano ana kino i hoatu ki te Pakeha.

E hoa, kia kaha koe ki te patu i nga kino o to tatou Motu. Na o hoa aroha e mahi nei i te mahi kotahi, ki te kukume mai i nga tangata ki runga ki te pai.

Heoi ano.

NA RENATA TAMAKIHIKURANGI.
KARAITIANA TAKAMOANA.
TE WIRIHANA TOATOA.

[TRANSLATION.]

Matahiwi, September 7th, 1863.

TO DR. FEATHERSTON,—

Friend, Salutations to you. The report has reached us of your visit to Otaki, where you were told by Wi Tako and Heremia that they had received a letter from the King, telling them to kill the Europeans. We have doubts about this. We enclose the letter the King wrote to us, which is simply a caution to us, and which we send to you, that you may see for yourself what he says. If the letter to Wi Tako and Heremia had been from him, he would have sent a similar one to us, to urge us also to turn upon the pakeha.

Sir, we have been searching in vain to make out why our pakeha friends say that murders were the cause of the war in Auckland. Not being able to satisfy ourselves, we sent an express messenger to the seat of war to make enquiries, and he returned last Saturday evening. His report was that the Governor's war had not been caused by murders as the Pakehas alleged. Murders could not be heard of (*i.e.*, preceding the war.) The only ground that could be alleged were—first, the expulsion of the Maoris from Auckland, from their own lands, and the burning of their properties and houses; and secondly, the crossing of Mangatawhiri. If you know of any other course, we should be glad if you would point it out to us, that we may speedily know it.